

## БУТИ ПЕРЕМОЖЦЯМИ НА ВЗІР СВЯТОГО МИКОЛАЯ

Дитинно-прекрасним і радісним є свято мирлікійського святителя Миколая. Він, що його ім'я означає «переможець», є знаком і явленням перемоги добра над злом, світла над темрявою, щедрості над скупістю, милосердя над жорстокосердям, любові над байдужістю. Ця перемога покликана увійти в кожне наше життя, щоб і нам самим статися як Святий Миколай, тобто статися «переможцями». Перемагаючи свої недобрі нахили, звички і потяги, своє самолюбство і марнославство, уподібнюємося Святому, якого так шануємо у нашому народі.

Шануємо, а однак не є подібними. Важко нам чинити потай милосердя, важко віддавати іншим щось велике і цінне, важко розминутися із власною скупістю. Натомість чинимо поверхневе милосердя і чванимось ним як чимось великим чи надзвичайним.

Важко нам якось дарувати іншому щось, жертвувати чимось своїм заради радості іншого. Натомість, якось не хотючи, внутрішньо радіємо невдачами інших. І у тому всьому мало ми подібні на великого переможця, яким був Святий з Мир Лікійських.

Але кожному з нас так хочеться зустріти Святого Миколая, отримати від нього бажане в дар. І кожному з нас так хочеться, щоб дари ці були часті і неповерхневі...

Нехай великий святитель Миколай принесе кожному з нас у дар ласку від Бога бути «переможцями». Переможцями у постійній боротьбі добра і зла, любові і байдужості.

**Марія Ярема** (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-67/982-бути-переможцями-на-взір-святого-миколая.html>)

## TO BE VICTORS IN THE LIKENESS OF SAINT NICHOLAS

The feast of Saint Nicholas of Myra is wonderfully childlike and joyful. His name, which means "victor," is a sign and manifestation of the triumph of good over evil, light over darkness, generosity over greed, mercy over cruelty, and love over indifference. This victory is meant to enter each of our lives so that we too may become like Saint Nicholas—that is, to become "victors."

By overcoming our bad tendencies, habits, and desires, as well as our selfishness and vanity, we become like the Saint whom our people so deeply revere.

We honor him, yet we fail to resemble him. It is difficult for us to practice mercy in secret, to give away something valuable or significant to others, or to part with our own greed. Instead, we often practice superficial acts of kindness and boast about them as if they were great or extraordinary deeds.

It is hard for us to offer something to another person, to sacrifice something of our own for the joy of someone else. On the contrary, we sometimes find ourselves inwardly pleased by the failures of others. In all this, we are far from resembling the great victor that Saint Nicholas of Myra was.

And yet, each of us longs to encounter Saint Nicholas, to receive from him the gifts we desire. Each of us hopes these gifts will be frequent and profound.

May the great hierarch Saint Nicholas grant each of us the grace from God to become "victors"—victors in the constant struggle between good and evil, love and indifference.

**Maria Yarema** (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-67/982-бути-переможцями-на-взір-святого-миколая.html>)

PARISH BULLETIN  
28<sup>th</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

12/01/2024

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК  
28<sup>МА</sup> НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

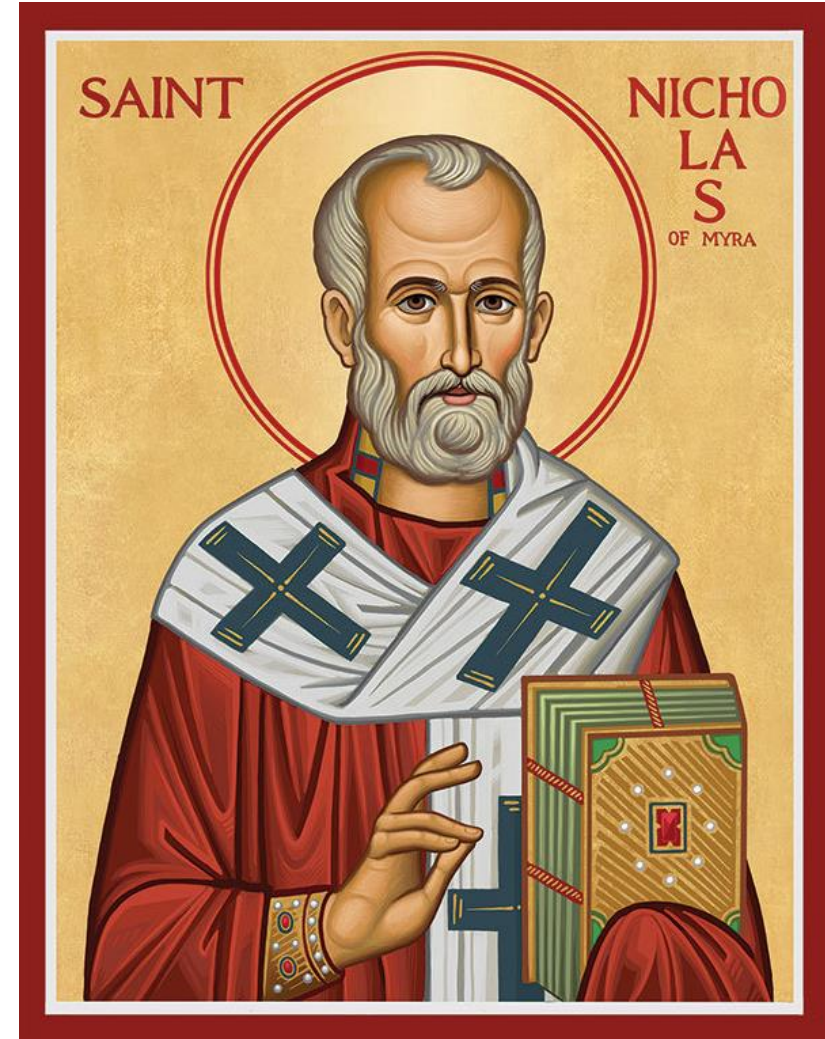
С  
Л  
А  
В  
А

І  
С  
У  
С  
У

Х  
Р  
И  
С  
Т  
У  
!

С  
Л  
А  
В  
А

Н  
А  
В  
І  
К  
И  
!



G  
L  
O  
R  
Y

B  
E  
T  
O

J  
E  
S  
U  
S

C  
H  
R  
I  
S  
T  
!

N  
O  
W

A  
N  
D

F  
O  
R  
E  
V  
E  
R

!

PARISH OF THE HOLY CROSS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА  
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ

[www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org) e-mail: [hcukicc@yahoo.com](mailto:hcukicc@yahoo.com)

31-12 30<sup>th</sup> St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Manday to Friday 11:00 am to 1:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ Pastor

917-842-2819

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ Associate Pastor

586-457-3314



Dec., 2024      Божественні Літургії      ~      Divine Liturgies      ~      Request:

\*\*\*\*\*

**Sun. Dec. 01<sup>st</sup>**      **28<sup>th</sup> Sunday after Pentecost ~ 28<sup>ma</sup> Неділя після П'ятидесятниці**

Nahum, Proph. ~ Наума, прор.      (Кол. 3,12-16 / Лк. 18,18-27)

09:30 AM      Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці

10:00 AM      God Bless our **Parishioners** / Peace in **Ukraine** and in the **World**

163      God's Blessings and good health for **Danylko** Hryniuk - Happy B-day..... I. Liber

God's Blessings and good health for **Fr. Yosafat -Andriy** Koval,OSBM - Happy B-day

**Mon. Dec. 02<sup>nd</sup>**      Habakkuk, Proph. ~ Авакума, прор.      (Єв. 3,5-11.17-19 / Лк. 20,27-44)

149      7:30 AM      God's Blessings and good health for **Miroslaw & Cheryl** .....Anna Wojtowicz

**Tue. Dec. 03<sup>rd</sup>**      Zephaniah, Proph. ~ Софонії, прор.      (Єв. 4,1-13 / Лк. 21,12-19)

150      7:30 AM      † **Dmytro** Trojanowski .....Anna Wojtowicz

**Wed. Dec. 04<sup>th</sup>**      Barbara, G-Mrt. ~ Варвари, вмч.      (Єв. 5,11 – 6,8 / Лк. 21,5-7.10-11.20-24)

000      7:30 AM      Divine Liturgy

**Thu. Dec. 05<sup>th</sup>**      Sabbas, Ven. ~ Сави, преп.      (Гал. 5,22 – 6,2 / Мт. 11,27-30)

901      7:30 AM      † **Stefko** Zahnijnyj ..... Cintron Family

**Fri. Dec. 06<sup>th</sup>**      **NICHOLAS, w.wrkr. ~ МИКОЛАЯ, чудов.**      (Єв. 13,17-21 / Лк. 6,17-23)

000      9:00 AM      Divine Liturgy

000      6:00 PM      Divine Liturgy

**Sat. Dec. 07<sup>th</sup>**      Ambrose, Bish. ~ Амвросія, свят.      (Еф. 2,11-13 / Лк. 13,18-29)

157      9:00 AM      †† **Myroslaw, Olha, Yaroslaw, Hanna, Petro, Halyna, Myroslaw, Yaroslaw**

**Maria, Wasyl, Zenovij & all deceased family members** ..... I. Zakamarok

For All Rosarians .....Rosarian Association

**Sun. Dec. 08<sup>th</sup>**      **29<sup>th</sup> Sunday after Pentecost ~ 29<sup>ta</sup> Неділя після П'ятидесятниці**

Patapius, Ven. ~ Патапія, преп.      (Кол. 1,12-18 / Лк. 17,12-19)

09:30 AM      Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці

10:00 AM      God Bless our **Parishioners** / Peace in **Ukraine** and in the **World**

\*\*\*\*\*

Main Lamp: Blessings and health for **Anna** and **Julian** – req. By A. (friend)

Tetrapod 1: † **Stefania** (5<sup>th</sup> Anniv.) – req. by: Family & friends

Tetrapod 2: Blessings and health for our children **Danylko, Melania, Lev and Johnny** – req. by: Parents

**Tetrapod 1:** † **Maria & all deceased family members** – req. by: Ihor Rotko

**Tetrapod 2:** All deceased soldiers – req. by: Ihor Rotko

\*\*\*\*\*

**Порядок Служб Божих**      **Schedule of Divine Liturgies**

Неділя: 10:00 ран.      Sunday: 10:00 am

Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна)      Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Будні (Пн-Пт): 7:30 ран.      Weekdays (Mon-Fri): 7:30am

Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.      Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

**Mnohaya Lita and Happy December B-day to: Boguslaw** Bys, **Connie Heckler, Natalie Junko, Mykola**

**Petrylak, Alexandra Rojowsky, Nataliya Shmerykowsky, Anna Tychanski, Mary Wertzberger** (Puszka),

**Oksana Zielinski.**

**WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE**

**REPAIRS:(Continuation)...** Steve Pacura \$100. M/M Mykola Petrylak \$250., M/M Iwan Prin \$200.

**ОГОЛОШЕННЯ ~ 01 Грудня 2024 року**

1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год. Спільнота Матері в Молитві бере участь.

2) Кожної суботи о 5:00 вечора проводимо катехизацію дітей до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя.

3) Плануємо заняття українських танців для дітей. За деталями просимо звертатися до канцелярії: 718 932-4060.

4) **Можна замовляти Служби Божі** на наступний 2025 церковний рік. Пожертва за Службу Божу - \$20.00 ,з панахидою - \$25.00.

5) Маємо мак, пшеницю, мед для приготування куті.

6) **Проводимо збірку на Різдвяні квіти.**

**ГОТУЄМОСЯ ДО РІЗДВА ХРИСТОВОГО. ЗАПРОШУЄМО ПАРАФІЯН ДО ГЕНЕРАЛЬНОГО ПРИБИРАННЯ ЦЕРКВИ.**

**ANNOUNCEMENTS ~ December 01, 2024**

1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM

2) Every Saturday at 5:00 PM, we hold catechism classes for children preparing for their First Confession and Solemn Holy Communion.

3) We are planning to have children's Ukrainian dancing classes. For further information please call the office: 718 932-4060.

4) **Liturgies 2025** – You may now request Divine Liturgies for 2025 in the church rectory - \$20.00 per Mass, with Panachyda - \$25.00

5) We **have** for sale poppy seeds, wheat and honey.

6) **Now we are collecting for Christmas flowers.**

**Молитовні потреби**

- Закінчення війни перемогою України та встановлення ній справедливого миру.
- Збереження життів і здоров'я захисників і цивільного населення України.
- Зцілення та оздоровлення поранених українських військових.
- Зміцнення духу та захист душ наших захисників.
- Мудрість для державного керівництва та військового командування України в управлінні та прийнятті ефективних рішень.
- Навернення українців до Бога та поширення Божого світла в усі сфери суспільного життя.
- Відновлення зруйнованих міст і сіл, зокрема, помешкань українців, об'єктів критичної інфраструктури.
- Розвиток економіки, потік у країну інвестицій, поява нових можливостей для роботи малого та середнього бізнесу.
- Зцілення поранених тіл і душ українців, які постраждали в цій війні.
- Здобуття надії для подальшого життя у Господі.
- Звільнення українських полонених із російської неволі – як військовослужбовців, так і цивільних.
- Повернення на Батьківщину українців, які змушені були виїхати за кордон.
- Створення сприятливих умов для цього.
- Об'єднання сімей, розділених війною.

*«Знов кажу Я вам, що коли двоє з вас погодяться на землі просити про будь-що, то чого б не попросили, буде вам дано від Отця Мого Небесного» (Мт. 18:19).*

**ЗАХОЧУЄМО ДО ЩОДЕННОЇ МОЛИТВИ НА ВЕРВИЦІ ЗА МИР У СВІТІ ТА УКРАЇНІ**

**WE ENCOURAGE DAILY PRAYER OF THE ROSARY FOR PEACE IN THE WORLD AND IN UKRAINE**